



VADEMECUM NA EGZAMIN Z HISZPAŃSKIEGO

by Kajetan Wyrzykowski, Popieluszek Hacienda

Las cartas

Empezamos con Estimados señores o Estimado señor (o la forma femenina).

solicitar la oferta de bienes

- *Nos complace informarles que...*
- *Podemos asegurarles (algo)*
- *Nos sería grato (algo)*
- *Contamos en nuestra cartera de clientes*
- *Exigiríamos en contrapartida*
- *Esperamos recibir sus gratas noticias a fin de iniciar una pronta relación*
- *Reciban, entre tanto, atentos saludos*

carta de pedido

- *Les rogamos realizar nuestro pedido*
- *Nos sabemos ustedes son el líder en el mercado*
- *Con referencia a (la oferta presentada durante la feria)*
- *Esperamos los detalles sobre los precios de sus productos, la manera de pago y los posibles descuentos*
- *Les proponemos pagar por el cheque contra recibo de la mercancía*
- *Esperando una respuesta a la mayor brevedad*

Oferta

- *En la relación con su carta de (FECHA)...*
- *Adjunto les remitimos el catálogo ilustrado con nuestra oferta*
- *Plazo de entrega: 10 días laborales después de la recepción de su pedido*
- *Expedición: a través de nuestro departamento de expedición*
- *Nos ofrecerían el descuento en el pedido de...*
- *Confirmando su aceptación y pronta entrega, les saludamos atentamente*

Reclamación

- *Acabamos de recibir el envío de los generos correspondiente a nuestro pedido...*
- *El examen de este suministro ha revelado que...*
- *Con gran sorpresa*
- *Un gran parte de nuestra mercancía era en la condición mala*
- *lamentamos este percance que sin duda será involuntario*
- *Les rogamos que a la mayor prontitud posible nos hagan llegar nuestro pedido de forma corecta*



El ejemplo de la carta:

DATOS DEL REMINENTE (NADAWCA)

FECHA(DATA)

DATOS DEL DESTINATARIO(ADRESAT)

Saludo o encabezamiento (estimados senores etc.)

TEKST

TEKST

TEKST

TEKST

TEKST

TEKST

TEKST

Despedida(Reciba un cordial saludo)

FIRMA

NOMBRE

CARGO

Możemy użyć zwrotów:

Saludo:

- *apreciados señores*
- *estimados señores*

Despedido:

- *Reciba un cordial saludo*
- *Le(s) saluda atentamente*
- *atentamente*
- *En espera de su respuesta, reciba un cordial saludo*
- *Estamos a su disposición para todo aquello que necesiten*
- *Si desea más información, le atenderemos con mucho gusto*



VOCABULARIO

La deuda	<i>Dług</i>
La tasa	<i>stopa</i>
de interes	<i>procentowa</i>
de natalidad	<i>wskaźnik urodzeń</i>
El umbral de la pobreza	<i>próg biedy</i>
La huelga / el paro	<i>strajk</i>
La desigualdad	<i>zróżnicowanie (negatywny efekt)</i>
La riqueza	<i>#bogactwo</i>
El título	<i>obligacja</i>
título a X años	<i>trzyletnia obligacja</i>
El paraíso fiscal	<i>raj podatkowy</i>
El auge	<i>wzrost</i>
La mejora	<i>poprawa</i>
La moneda / la divisa	<i>waluta</i>
La jornada	<i>dzień pracy</i>
El contrato	<i>umowa</i>
temporal	<i>na czas określony</i>
por tiempo indefinido	<i>na czas nieokreślony</i>
La recuperación	<i>poprawa / ożywienie</i>
El encarecimiento	<i>wzrost wartości</i>
El consejero delegado	<i>CEO</i>
El gestor	<i>menadżer</i>
La precariedad	<i>niepewność</i>
El incertidumbre laboral	<i>niepewność</i>
Las plusvalías	<i>zyski</i>
El desplome	<i>rozpad</i>
El sindical	<i>związek zawodowy</i>
La eficacia	<i>wydajność</i>
El salario / la remuneración / la paga	<i>wynagrodzenie</i>
La proliferación	<i>ożywienie gospodarcze</i>
El suministro	<i>dostawa</i>
El apoyo	<i>pomoc, wsparcie</i>
La flexibilidad laboral	<i>elastyczność pracy</i>
La facturación	<i>obróć</i>
La ralentización	<i>regres</i>
La carta de credito	<i>akredytywa</i>
La retención	<i>retencja</i>
La nota	<i>weksel</i>
La propiedad	<i>własność</i>
El transporte	<i>transport</i>
El competidor	<i>konkurent</i>
La indemnización	<i>odszkodowanie</i>
Los flujos migratorios	<i>ruchy migracyjne</i>
La adhesión	<i>przystąpienie</i>
El emisor	<i>emitent</i>

El crecimiento sostenible	<i>ustabilizowany wzrost</i>
El descenso / la disminución	<i>spadek</i>
El equilibrio	<i>równowaga</i>
El exceso de algo	<i>nadmiar</i>
El alcance	<i>zakres</i>
La gama	<i>zakres</i>
Perjudicial	<i>szkodliwy</i>
Una fuga de cerebros	<i>„ucieczka mózgów”</i>
La adaptación	<i>dostosowanie się</i>
La mayorista	<i>hurtownik</i>
La minorista	<i>sprzedaż detaliczna</i>
El oleoducto	<i>rurociąg</i>
El parado / desempleado	<i>bezrobotny</i>
El paro	<i>bezrobocie</i>
La bolsa	<i>giełda</i>
El consejo	<i>rada (zgrupowanie)</i>
La subcontratación	<i>outsourcing</i>
La solvencia / insolvencia	<i>wypłacalność/niewypłacalność</i>
La contabilidad	<i>rachunkowość</i>
La quiebra	<i>upadłość</i>
La bancarrota	<i>bankructwo</i>
El prestamo	<i>pożyczka</i>
El otorgamiento del credito	<i>przyznanie kredytu</i>
El bufete	<i>kancelaria</i>
Censal	<i>podatkowy</i>
La notaría	<i>biuro notarialne</i>
Los trámites	<i>formalności, tzw. “papierkowa robota”</i>
Los PYMES	<i>małe i średnie przedsiębiorstwa</i>
El convenio colectivo	<i>umowa zbiorowa</i>
El portavoz	<i>rzecznik</i>
El inversor	<i>inwestor</i>
La reestructuración	<i>restrukturyzacja</i>
El pedido	<i>zamówienie</i>
La experiencia laboral	<i>dośw. zawodowe</i>
El fabricante	<i>producent</i>
La franquiza	<i>franczyza</i>
El franquiciante	<i>franczyzodawca</i>
El franquiciado	<i>franczyzobiorca</i>
La cartera	<i>portfel (np. klientów, produktów)</i>
La fería	<i>targi</i>
El sede	<i>siedziba firmy</i>
La Cámara de Comercio	<i>Izba Handlowa</i>
El estancamiento económico	<i>zastój</i>
El repunte	<i>ożywienie</i>
La multa	<i>grzywna</i>
La cuenta a plazo	<i>konto oszczędnościowe</i>
El perdido	<i>strata</i>
El subsidio del paro	<i>zasiłek dla bezrobotnych</i>
La tardanza	<i>opóźnienie</i>
Los acciones	<i>akcje</i>
Recisión del contrato	<i>zerwanie kontraktu</i>
Blanqueo de dinero	<i>pranie pieniędzy</i>
La bonanza	<i>rozkwit</i>
Poder ejecutivo	<i>władza wykonawcza</i>

Solicitar un puesto	Aplikować na stanowisko
Entrar en el mercado	Wchodzić na rynek
Anunciar la huelga	Ogłosić strajk
Conceder el credito	Udzielić kredytu
Ocupar el tiempo	Zajmować czas
Oscilar	Oscylować
Proporcionar algo a alguien	Zapewniać coś komuś
Ahorrar	Oszczędzać
Exigir	Wymagać
Medir	Mierzyć
Prestar dinero	Pożyczać pieniądze
Gestionar	Zarządzać
Corroborar	Potwierdzać
Añadir	Dodawać np. w wypowiedzi
Señalar	Podkreślać
Apalancar	Dźwignia w górę (ang.leverage)
Destacar	Podkreślać
Salir de la ralentización	Wyjść z regresu
Advertir	Przestrzegać
Cotizar	Płacić składki
Mantener	Utrzymywać
Lograr	Osiągać
Apreciar algo	Docenić
Devengar	Zarabiać
Cubrir	Pokryć
Retener	Trzymać, wpłacić zaliczkę
Anticipar	Awansować
Llevar al cabo	Przeprowadzić
Recortar	Ciąć, ograniczać
congelar	Zawieszać
Registro Mercantil	Rejestr Handlowy

SUBJUNTIVO:

- **presente**
que + hable, beba, viva, salga etc.
- **perfecto**
que + haya/hayas/haya/hayamos/hayaís/hayan + part.pasado ADO/IDO
- **imperfecto**
ara/ase
era/ese
Irregulares como poner : pusiera
- **pluscuamperfecto**
hubiera /hubieras/hubiera/hubieramos/hubieraís/hubieran + part.pasado

Los cambios de los tiempos:

PRESENTE - IMPERFECTO

PRETERITO PERFECTO - PLUSCAMPERFECTO

IMPERFECTO - NO CAMBIA

INDEFINIDO - PLUSCAMPERFECTO

FUTURO IMPERFECTO - CONDICIONAL SIMPLE

FUTURO COMPUESTO - CONDICIONAL COMPUESTO

Los temas importantes:

- Incoterms – las reglas internacionales que describen todas las circunstancias de la entrega de la mercancía entre los exportadores y los importadores. Tratan de la responsabilidad del transporte, todos los riesgos que relacionan con la entrega etc.
- Clasificación de las empresas
 - tamaño: pequeñas (1-50 trabajadores / facturación menos de 7 000 000 euros al año), medianas (50-250 / menos de 40 000 000), grandes (más de 250 / más de 40 000 000)
 - sector económico: primario (extracción de recursos naturales), secundario (transforman los productos obtenidos en el sector primario y producen nuevas cosas), terciario (servicios)
 - capital: públicas (el propietario es el Estado), privadas (el capital es la propiedad de inversionistas), mixtas (compartida entre el Estado y los inversores privados)
 - forma jurídica: Individuales, Sociedades mercantiles
 - ámbito geográfico: locales (desarrollan en única ciudad), regionales, nacionales, multinacionales
- Tipos de sociedades:
 - Sociedad Anónima: capitalista, capital mínimo para constituirse 60 101, acciones, más de tres socios
 - Sociedad de la Responsabilidad Anónima: capitalista, capital mínimo 3050, el capital está dividido en partes iguales entre participantes, número de socios menos de 50, responsabilidad limitada al capital
 - Sociedad Colectiva: personalista, no hay la limitación del capital, la responsabilidad ilimitada para los socios, la gestión es de todos los socios
- Departamentos de la empresa
 - Mercadotecnia: promoción de la empresa
 - I&D: investigación de mercados y control de calidad
 - Producción
 - Logística: distribución física y postventa
 - Administración: controlar las relaciones laborales y la gestión de los documentos comerciales como facturas etc.
 - Recursos Humanos: captar nuevos trabajadores, mejorar la capacidad profesional en la empresa
 - Ventas: creación de la estrategia de venta
- Creación de una empresa
 - Oficina Española de Patentes y Marcas (registrar la marca)
 - Registro Mercantil Central (asegurarnos de que no existe otra empresa con mismo nombre)
 - Bufete de Abogados (asesorarnos de la forma jurídica más adecuada, redactar los estatutos)
 - Notaría (todos los socios tendrán que firmar la Escritura de constitución de la empresa)
 - Delegación Provincial de Hacienda (declaraciones de pagos de los impuestos)
 - Dirección de Trabajo (apertura del centro de trabajo)
 - Ayuntamiento (licencia de obras y de apertura)

- Canales de distribución
- La subcontratación: ventajas y desventajas
- Participación en la feria
- Describir los sectores económicos en España
- Franquiza
- La entrevista laboral
- La crisis en España: las consecuencias
- la "fuga de cerebros" - porque los jóvenes educados dejan España
- Las empresas españolas muy conocidas
- Conocimiento de los temas sobre la situación política en el mundo

Warto poczytać chociaż kilka tekstów z elpais.com, gdyż większość artykułów na egzaminach jest branych właśnie stamtąd. Podczas egzaminu ustnego pamiętaj o autoprezentacji! To w końcu 10 pkt. praktycznie za nic 😊

POWODZENIA ŻYCZY TEAM I-SGH.PL!